

Eingangsvermerk (Datum, Unterschrift, Stempel):

MIA geprüft

Stadt Chemnitz  
Jugendamt  
09106 Chemnitz  
(Sitz: Bahnhofstr. 53)

## طلب للحصول على مكان في إحدى مؤسسات رعاية الأطفال أو الرعاية اليومية Antrag auf einen Platz in einer Kindertageseinrichtung bzw. in Tagespflege

(entsprechend den Bedingungen der Satzung für Kindertageseinrichtungen und Kindertagespflege der Stadt Chemnitz)  
(حسب شروط النظام الأساسي لمؤسسات رعاية الأطفال و الرعاية اليومية للأطفال لمدينة كمنتس)

طلب لأول مرة  الإنتقال

Kind الطفل

Name, Vorname/الكنية، الأسم

Geburtsdatum

(المكان، الرمز البريدي، رقم الدار، الشارع) العنوان

هذا الطفل سبق رعايته في المؤسسة/ الرعاية اليومية التالية: Das Kind wurde bisher in folgender Einrichtung/Tagespflege betreut:  
أسم المؤسسة، العنوان Bezeichnung, Anschrift

وقت التأقلم (1 شهر Monat):

السنة الشهر

تاريخ القبول:

السنة الشهر

المؤسسة المرغوبة (يمكن ذكر أكثر من مؤسسة، ما أقصاه 15 مؤسسة): Wunscheinrichtung (Mehrfachnennung möglich, max. 15 Einrichtungen):

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	

Hinweis: Es besteht kein Rechtsanspruch auf einen Platz in diesen Einrichtungen.

ملاحظة: لا يوجد أي حق قانوني بمكان في هذه المؤسسات

وقت الدوام المطلوب

\* السبت الساعة 6 إلى 16  \* إلى الساعة 20  إلى الساعة 19 \*  \* إلى الساعة 18  \* إلى الساعة 17

\* يجب إثبات الضرورة لذلك بتقديم وثائق لإثبات أوقات العمل.

## Angaben zu den Eltern/Personensorgeberechtigten بيانات الوالدين/ الأشخاص أصحاب الحق بالحضانة

	1. Personensorgeberechtigter الشخص الأول من أصحاب الحق بالحضانة	2. Personensorgeberechtigter الشخص الثاني من أصحاب الحق بالحضانة
الأسم، الكنية		
رقم الدار، الشارع		
المكان، الرمز البريدي		
تلفون العمل		
التلفون الخاص		
البريد الإلكتروني		
العمل	<input type="checkbox"/> berufstätig يعمل <input type="checkbox"/> geringfügig beschäftigt يعمل بشكل طفيف <input type="checkbox"/> in Ausbildung/Studium الدراسة/ التكوين المهني/ في <input type="checkbox"/> nicht berufstätig oder in Elternzeit بدون عمل أو في فترة رعاية للوالدين	<input type="checkbox"/> berufstätig يعمل <input type="checkbox"/> geringfügig beschäftigt يعمل بشكل طفيف <input type="checkbox"/> in Ausbildung/Studium الدراسة/ التكوين المهني/ في <input type="checkbox"/> nicht berufstätig oder in Elternzeit بدون عمل أو في فترة رعاية للوالدين
الحالة العائلية	<input type="checkbox"/> allein erziehend مربي وحيد <input type="checkbox"/> verheiratet متزوج <input type="checkbox"/> متزوج، الحياة منفصلاً <input type="checkbox"/> الحياة في علاقة شبه زوجية مع والد الطفل <input type="checkbox"/> الحياة في علاقة شبه زوجية مع غير والد الطفل	<input type="checkbox"/> allein erziehend مربي وحيد <input type="checkbox"/> verheiratet متزوج <input type="checkbox"/> متزوج، الحياة منفصلاً <input type="checkbox"/> الحياة في علاقة شبه زوجية مع والد الطفل <input type="checkbox"/> الحياة في علاقة شبه زوجية مع غير والد الطفل
حق الحضانة	<input type="checkbox"/> يملك لوحده حق الحضانة	<input type="checkbox"/> يملك لوحده حق الحضانة

في منزلي/ منزلنا يعيش أطفالاً آخرين، و الذين يزورون إحدى المؤسسات:

In meinem/unserem Haushalt leben weitere Kinder, die eine Einrichtung besuchen:

Name, Vorname الأسم، الكنية	تاريخ الميلاد	المؤسسة التي يزورها besuchte Einrichtung

Sollten Sie sechs Monate vor dem gewünschten Eingewöhnungs-/Aufnahmetermin noch keine Information erhalten haben, setzen Sie sich bitte mit den Leiterinnen Ihrer Wunschrichtungen in Verbindung.

Eine direkte Kontaktaufnahme mit der „Servicestelle Kita-Platz“ der Stadt Chemnitz oder eine Anfrage per E-Mail an [jugendamt.platzvergabe@stadt-chemnitz.de](mailto:jugendamt.platzvergabe@stadt-chemnitz.de) wird empfohlen.

في حالة عدم وصول إية معلومات لكم في الستة أشهر الأخيرة قبل تاريخ فترة التأقلم/ التسجيل و القبل المرغوب به، نرجوكم الإتصال بمديرة المؤسسة المرغوب بها. نحن ننصح أيضاً بالإتصال المباشر مع "مكتب خدمات أماكن روضات الأطفال" لمدينة كمنتس أو الإستفسار بواسطة البريد الإلكتروني إلى [jugendamt.platzvergabe@stadt-chemnitz.de](mailto:jugendamt.platzvergabe@stadt-chemnitz.de).

Ort, Datum التاريخ، المكان

Unterschrift Personensorgeberechtigte/r صاحب الحق بالحضانة/ توقيع الشخص